

# SRG SSR Svizra Rumantscha

Commembra da la Societad Svizra da Radio e Televisiun (SRG SSR)

## Statuts

### 1. Disposiziuns generalas

#### Artitgel 1 Num e sedia

1 Sut il num SRG SSR Svizra Rumantscha (SRG.R) exista in'uniun en il senn dad art. 60 ss. dal Cudesch civil svizzer.

2 L'uniun ha sia sedia a Cuira.

3 La SRG.R è commembra da la Societad Svizra da Radio e Televisiun (SRG SSR) ed ina societad commembra da la SRG Deutschschweiz SRG.D.

#### Artitgel 2 Intent

1 La SRG.R franchisescha l'interpresa SRG SSR en la societad da la Svizra Rumantscha e contribuescha a ses svilup. Ella percepescha ils interess da la societad ed als integrescha en l'interpresa.

2 Ella sa participescha a fatschentas impurtantas da l'interpresa, ch'èn relevantas per il program e per la societad da la Svizra Rumantscha e vegnan accordadas ad ella tenor statuts dal cussegl d'administraziun SRG SSR.

3 Ella prenda encunter il rapport da gestiun da l'unitad d'interpresa RTR ed ha dretgs d'infurmaziun e da scleriment.

4 Ella accumpogna ils programs e l'ulteriura puschida publicistica e prenda influenza sin l'orientaziun e la qualitat da quella.

5 Cun sia lavur contribuescha la SRG.R al mantegniment ed a la promoziun da la lingua e cultura rumantscha.

6 Ella maina e promova la discussiun publica davart ils princips ed il svilup dal Service public audiovisual.

7 Ella cuntanscha in vast sustegn en la Svizra Rumantscha sur la commembranza da personas natiralas e giuridicas.

8 Ella garantescha la represchentanza da las commembras e dals commembers en ils organs da la SRG SSR.

9 La SRG.R po exequir ulteriuras activitads che stattan en in connex direct u indirect cun ses intent.

10 L'uniun stat en servetsch da la generalitad. Ella n'intenda nagin gudogn.

### 2. Commembranza

#### Artitgel 3 Premissas

1 Commembras u commembers da la SRG.R pon daventar personas natiralas e giuridicas che han lur domicil respectiv lur sedia en Svizra.

#### Artitgel 4 Entrada, extrada, exclusiun

1 La decleranza d'entrada è d'inoltrar a la presidenta/al president. La suprastanza decida davart la recepziun.

2 Premissa per la recepziun da commembras/commembers ch'adempleschan las cundiziuns tenor art. 3 è il pajament da la contribuziun annuala mintgamai valaivla. Ils davos 20 dis avant la radunanza generala na vegnan recepidas naginas commembras e nagins commembers.

3 Vegn ina dumonda d'entrada refusada, èn d'inditgar curtamain ils motivs. Encunter questa refusaziun pon ins recurrer a l'organ da mediaziun entaifer 30 dis a partir da la comunicaziun correspudenta en scrit. Sia decisiun è definitiva.

4 L'extrada succeda entras la comunicaziun en scrit a la presidenta/al president. Sco extrada vala era, sch'ina commembra u in commember tralascha da pajar la contribuziun annuala sunter ch'el è vegnì admonì duas giadas en scrit.

5 Davart l'exclusiun d'ina commembra/d'in commember decida la suprastanza cun inditgar ils motivs. Encunter questa decisiun pon ins recurrer a l'organ da mediaziun entaifer 30 dis a partir da la comunicaziun correspudenta en scrit. Sia decisiun è definitiva.

### **Artitgel 5 Commembras u commembers d'onur**

1 A persunas che han acquistà gronds merits per la SRG.R po la radunanza generala conceder la commembranza d'onur.

2 Commembras e commembers d'onur na pajan nagina contribuziun annuala.

## **3. Organisaziun**

### **A. Radunanza generala**

#### **Artitgel 6 Convocaziun e presidenza**

1 La radunanza generala sco organ suprem da la SRG.R ha lieu ina giada l'onn, per regla l'emprima mesadad da l'onn chalendar. Las commembras ed ils commembers èn d'envidar en scrit almain duas emnas avant la radunanza cun communitgar a medem temp la glista da tractandas.

2 La radunanza astga prender conclus unicamain areguard fatschentas numnadas en la glista da tractandas.

3 Radunanzas generalas extraordinarias vegnan convocadas sin conclus da la suprastanza u sin fundament d'ina dumonda motivada, suttascritta d'almain 10 commembras/commembers dal cussegl regional resp. 50 commembras/commembers da l'uniun. La radunanza extraordinaria è da convocar entaifer trais mais a partir da l'entrada da la dumonda.

4 Las radunanzas generalas vegnan convocadas e manadas da la presidenta/dal president, en cas d'impediment da la vicepresidente/dal vicepresident.

5 La presidenta/il president po envidar ulteriuras persunas responsablas, expertas/experts e giasts.

#### **Artitgel 7 Incumbensas e cumpetenzas**

1 La radunanza generala elegia:

- a) la presidenta/il president da la SRG.R
- b) quatter commembras/commembers da la suprastanza
- c) la presidenta/il president dal cussegl dal public
- d) set commembras/commembers dal cussegl dal public
- e) diesch commembras/commembers dal cussegl regional
- f) il post da revisiun da la SRG.R.

2 Ella prenda per enconuschientscha:

- a) il rapport annual RTR davart qualitad e Service public
- b) il rapport annual dal cussegl dal public.

3 Ella approvescha:

- a) il rapport annual da la SRG.R
- b) il quint annual, il quint da gudogn e sperdita, la bilantscha ed eventualas agiuntas da la SRG.R.

4 Ella decida davart:

- a) la distgargia da la suprastanza
- b) propostas ed impuls per mauns da la suprastanza
- c) revisiuns dals statuts da la SRG.R
- d) midadas da la furma giuridica da la SRG.R
- e) la fusiun u dissoluziun da l'uniun
- f) la contribuziun annuala per la commembranza. Quella munta maximalmain a CHF 50 per persunas singulas e maximalmain CHF 150 per persunas giuridicas.
- g) la nominaziun da commembras e commembers d'onur.

## **Artitgel 8      Decisiuns**

1 Mintga commembra/commember ha ina vusch.

2 La radunanza generala è cumpetenta da decider senza resguard dal dumber da las commembras e dals commembers preschents cun dretg da votar.

3 La votaziun è averta, nun ch'in 1/3 da las votantas/ils votants preschents pretendian scrutini. En cas da scrutini na vegnan betg resguardads cedels nunvalaivels u vids.

4 Davart fatschentas che stattan en la cumpetenza da la radunanza generala decidan, cun resalva d'alineia 5, las votantas ed ils votants cun la maioritad da las vuschs. La presidenta/il president ha en cas da paritad la vusch da tagl.

5 Conclus davart revisiuns dals statuts, midadas da la furma giuridica, fusiun u dissoluziun da la SRG.R basegan ina maioritad da 2/3 da las vuschs valaivlas.

6 Tar decisiuns davart la distgargia da la suprastanza n'han las commembras/ils commembers da quella nagin dretg da votar.

7 Elecziuns èn secretas sch'ina votanta/in votant pretenda quai.

8 Tar elecziuns vala l'emprima giada la maioritad absoluta da las vuschs valaivlas. Na vegn la maioritad absoluta betg cuntanschida, suonda ina segunda votaziun. Tar quella decida la maioritad relativa. Tar elecziuns decida la sort en cas da paritad da las vuschs.

## **B. Cussegl regional**

### **Artitgel 9      Cumposiziun**

1 Il cussegl regional cumpiglia 15 persunas:

- a) diesch commembras/commembers elegids da la radunanza generala
- b) tschintg commembras/commembers elegids da la suprastanza.

2 Tar l'elecziun èn da resguardar commensuradamain las regiuns rumantschas, la diaspora rumantscha e las gruppaziuns dal public da RTR.

3 Il cussegl regiunal vegn presidià da la presidenta/dal president da la SRG.R. La suprastanza assista a sias sedutas cun vusch consultativa.

4 La presidenta/il president po envidar a las sedutas ulteriuras persunas responsablas, expertas/experts e giasts.

## **Artitgel 10 Incumbensas**

1 Il cussegl regiunal ha las sequentas incumbensas:

- a) far enconuschenta la funcziun politica e socioculturala da la SRG.R
- b) francar la SRG.R en la populaziun rumantscha.

2 Il cussegl regiunal po suttametter recumandaziuns e propostas per mauns da la suprastanza e dal cussegl dal public.

3 El tracta dumondas che sa resultan da l'intent da l'unien e talas che vegnan suttamessas ad el da la suprastanza per prender posiziun.

4 Mintga commembra/commember po pretender da tractandar en la radunanza generala dumondas d'interess general, sch'ella/el inoltrescha la proposta en scrit il pli tard in mais avant la radunanza; 10 commembras/commembers pon pretender ina radunanza generala extraordinaria.

5 Il cussegl regiunal ha las sequentas incumbensas relevantas per il program:

- a) prender enconuschientscha dal rapport annual davart la qualitat ed il Service public da l'unitad d'interpresa;
- b) prender enconuschientscha dal rapport dal cussegl dal public;
- c) prender enconuschientscha dals concepts dal program da l'unitad d'interpresa;
- d) suttametter a la suprastanza dumondas d'examinaziun davart concepts da program. Per inoltrar ina dumonda dovri ina maioritad dal cussegl regiunal. La suprastanza è obligada da responder entaifer in termin commensurà.

## **Artitgel 11 Convocaziun ed indemnizaziun**

1 Il cussegl regiunal salva per regla ina seduta ad onn.

2 La presidenta/il president, en cas d'impediment la vicepresidenta/il vicepresidente, convochescha il cussegl en scrit almain trais emnas avant la seduta cun communitgar las tractandas che vegnan discutadas.

3 Otg commembras/commembers pon pretender ina seduta extraordinaria dal cussegl regiunal.

4 Commembras e commembers dal cussegl regiunal retschaivan per las sedutas ina bunificaziun a norma dal reglament vertent.

## **C. Suprastanza**

### **Artitgel 12 Cumposiziun**

1 La suprastanza ha tschintg commembras/commembers:

- a) la presidenta/il president da la SRG.R che presidiescha il medem mument era la suprastanza
- b) quatter commembras/commembers elegids da la radunanza generala.

2 La directura/il directur po sa participar a las sedutas cun dretg da proposta e vusch consultativa.

3 La directura generala/il directur general SRG SSR general po sa participar a las sedutas cun dretg da proposta e vusch consultativa. El po sa laschar represchentar da ses substitut u da la directura/dal directur RTR.

4 La presidenta/il president po clamar ulteriuras persunas responsablas, expertas/experts ed envidar giasts a las sedutas.

### **Artitgel 13 Incumbensas e competenzas**

1 La suprastanza maina las fatschentas da l'uniun. Ella è responsabla per tut las fatschentas na betg resalvadas expressivamain entras ils statuts u il reglament d'organisaziun SRG.R ad in auter organ. La suprastanza designa las persunas autorisadas da represchentar la SRG.R.

2 La suprastanza ha las suandantas incumbensas generalas ed intransferiblas che cumpetan a tut las commembras/ils commembers sco gremi cumplessiv. Ella:

- a) fixescha ils concepts da program da l'unitad d'interpresa RTR entaifer las directivas da la strategia da program dal cussegl d'administraziun SRG SSR;
- b) reparta ils meds sin las chadainas ed ils secturs da program conform als concepts dal program e las cundiziuns da pajament definidas dal cussegl d'administraziun SRG SSR;
- c) fa proposta al cussegl d'administraziun SRG SSR per la tscherna da la directura/dal directur da l'unitad d'interpresa RTR e dal cader dal segund stgalim directiv cun responsabladad relevanta per il program;
- d) decida davart midadas dals lieus da studio da l'unitad d'interpresa RTR e suttametta quellas al cussegl d'administraziun SRG SSR per l'approvaziun;
- e) decida davart midadas da la structuraziun regiunala en l'unitad d'interpresa RTR e suttametta quella al cussegl d'administraziun SRG SSR per l'approvaziun;
- f) fa propostas al cussegl d'administraziun SRG SSR concernent la qualitat ed il Service public da l'unitad d'interpresa RTR;
- g) tracta ulteriuras fatschentas assegnadas ad ella dal cussegl d'administraziun SRG SSR per preparar e far proposta;
- h) fixescha il reglament d'indemnisaziun per mandataris da mandats dals organs SRG.R.

3 La suprastanza maina e surveglia las incumbensas sociocivilas da la SRG.R.

4 La suprastanza elegia:

- a) or da ses mez la vicepresidenta/il vicepresident ch'è a medem temp vicepresident/a da la SRG.R
- b) tschintg commembras/commembers dal cussegl regiunal
- c) quatter commembras/commembers dal cussegl dal public
- d) trais commembras/commembers da la SRG.R per la radunanza da delegads SRG SSR, tranter quels la presidenta/il president
- e) ina represchentanta/in represchentant en il cussegl regiunal da la SRG.D
- f) dus commembras/commembers en il cussegl dal public SRG.D
- g) quatter delegadas/delegads en la Lia Rumantscha (tranter quels il president) e quatter suppleantas/suppleants.

5 Ella decida davart eventuels premis che vegnan surdads per regla a chaschun da la radunanza generala.

## **Artitgel 14 Organisaziun**

- 1 La suprastanza vegn manada da la presidenta/dal president da la SRG.R. Dal reminent sa constituescha ella sezza. Ella sa raduna uschè savens sco las fatschentas pretendan.
- 2 La suprastanza po consultar expertas/experts e crear ils meds persunals ed organisatorics necessaris per la gestiun da l'interpresa.
- 3 Ella è cumpetenta da decider, sche almain quatter commembras/commembers èn preschents.
4. Davart fatschentas na betg tractandadas po vegnir discutà e decidì valaivlamain, mo sche tut las commembras/ils commembers èn preschents e d'accord da tractandar.
- 5 Las decisiuns vegnan prendidas cun la maioritad absoluta. En cas da paritad da las vuschs ha la presidenta/il president la vusch da tagl. Sch'ina commembra/in commember pretenda ina votaziun secreta, vegni fatg scrutini. Tut las persunas da la suprastanza èn obligadas da vuschar.

## **Artitgel 15 Dretgs**

- 1 A chaschun da las sedutas han las commembras/ils commembers da la suprastanza il dretg da pretender da las persunas incaricadas cun la gestiun e la represchentanza infurmaziun davart l'andament da las fatschentas.
- 2 La suprastanza po pretender invista en cudeschs ed actas da la SRG.R.

## **Artitgel 16 Reglament d'organisaziun**

- 1 La suprastanza relascha in reglament d'organisaziun.
- 2 Quest reglament circumscriba la lavur dal cussegl regiunal, las incumbensas, cumpetenzas e responsablads da la suprastanza, la collavuraziun tranter ils organs SRG.R e cun la directura/il directur RTR.

## **D. Cussegl dal public ed organ da mediaziun**

### **Artitgel 17 Cumposiziun**

- 1 Il cussegl dal public cumpiglia 15 commembras/commembers. El duai esser represchentativ ed includer:
  - a) la presidenta/il president
  - b) set commembras/commembers elegids da la radunanza generala
  - c) quatter commembras/commembers elegids da la suprastanza
  - d) trais commembras/commembers cooptads dal cussegl dal public.
- 2 La directura/il directur sa participescha a las sedutas cun vusch consultativa.
- 3 La presidenta/il president SRG.R prenda per regla part a las sedutas cun vusch consultativa.
- 4 La presidenta/il president dal cussegl dal public po era envidar a las sedutas ina represchentan/in represchentant da l'organ da mediaziun, ulteriurs expertas/experts, persunas responsablas dal program e giasts.

### **Artitgel 18 Incumbensas ed organisaziun**

- 1 Il cussegl dal public procura per in stretg contact tranter las persunas responsablas dals programs ed il public. El cussegia las persunas responsablas en dumondas da program. El accompogna e sustegna las activitads da program cun constataziuns, propostas ed impuls.

El tracta era dumondas da program ch'al vegnan suttamessas da la suprastanza u dal cussegl regiunal.

2 Il cussegl dal public surveglia per mauns dal cussegl regiunal sche las purschidas da program ed ulteriuras purschidas publicisticas da RTR correspundan a las incumbensas circumscrittass en la lescha federala davart radio e televisiun LRTV ed en la concessiun.

3 Il cussegl dal public infurmescha regularmain la publicitad davart sia activitad.

4 La presidenta/il president dal cussegl dal public vegn elegì da la radunanza generala, dal remiment s'organisescha il cussegl dal public sez.

#### **Artitgel 19 Organ da mediaziun**

1 Il cussegl dal public instituescha in organ da mediaziun che tracta reclamaziuns en connex cun la purschida da programs rumantschs ed ulteriuras purschidas publicisticas.

2 L'organ da mediaziun funcziunescha era sco istanza da recurs per ils cas tenor art. 4 alinea 5.

#### **Artitgel 20 Reglament**

1 Il cussegl dal public relascha in reglament che sto vegnir approvà da la suprastanza.

2 Il reglament circumscriva oravant tut l'organisaziun e la procedura dal cussegl dal public e da l'organ da mediaziun sco era la collavuraziun cun la directura/il directur.

#### **E. Post da revisiun**

#### **Artitgel 21 Cumpetenzas**

1 Per l'examinaziun dal quint d'uniun da la SRG.R elegia la radunanza generala dus revisuras/revisurs da quint ed dus substitutas/substituts.

### **4. Responsabilidad e commembranza en organs**

#### **Artitgel 22 Responsabilidad**

1 Tut las personas incaricadas cun l'administraziun, la gestiun u la controlla èn responsablas tant envers la SRG.R sco era envers las credituras/ils crediturs da la societad per donns ch'ellas/els chaschunan tras violar lur obligaziuns sapientivamain u per negligentscha.

#### **Artitgel 23 Mandats e commembranza**

1 Las commembras ed ils commembers da tut ils organs da la SRG.R ston avair domicil en Svizra e posseder u il dretg da burgais svizzer u ina permissiun da domicil.

2 La perioda d'uffizi da las commembras/dals commembers da la suprastanza, dal cussegl regiunal, dal cussegl dal public e dal post da revisiun munta a 4 onns. Ina reelecziun è pussaivla duas giadas. Il temp d'uffizi scada cun la fin da l'onn, entaifer il qual in mandatari accumplescha il 70avel anniversari.

3 Las commembras ed ils commembers dals organs èn obligads da tegnair secret tut las observaziuns fatgas cun accumplir lur funcziuns, uschenavant che quellas n'èn betg destinadas per la publicitad tenor lur natira u sin fundament da disposiziuns spezialas.

## **5. Finanzas**

### **Artitgel 24 Quint da la societad regionala SRG.R**

1 Ils meds finanzials da la SRG.R sa cumponan da:

- a) las contribuziuns annualas da commembranza
- b) las entradas da l'atgna facultad da l'uniun
- c) las attribuziuns da la SRG SSR
- d) ulteriuras entradas e donaziuns.

2 Il quint e la bilantscha da l'uniun vegnan fatgs tenor ils princips commerzials reconuschids generalmain e vegnan publitgads ina giada ad onn.

3 Il resulta dal quint vegn transportà sin il quint nov u adossà a la reserva da manaschi.

4 L'onni da gestiun correspunda a l'onni chalendar.

## **6. Dissoluziun**

### **Artitgel 25 Cundiziuns e liquidaziun**

1 La radunanza generala po decider da liquidar la societad regionala SRG.R tenor las cundiziuns fixadas en art. 8, alinea 5.

2 En cas d'ina dissoluziun numna la suprastanza ils liquidaturs e circumscriva lur autorizaziun da sutscriver.

3 Cun resalva da las disposiziuns legalas decida la suprastanza davart la facultad che resta suenter avair pajà eventuels daivets.

## **7. Disposiziuns transitoricas e finalas**

### **Artitgel 26 Conclus da la radunanza generala extraordinaria dals 21-09-2009**

1 Quests statuts remplazzan quels dals 2 da zercladur 2007.

2 Resalvà l'approvaziun dal cussegl d'administraziun SRG SSR, entran ils statuts novs en vigur il 1. da schaner 2010.

3 Fin la fin da la perioda d'uffizi actual po la suprastanza sa consistier da 6 commembras/commembers.

4 La suprastanza po, sche necessari, relaschar ulteriuras disposiziuns transitoricas.

Quests statuts èn vegnids approvads da la radunanza generala extraordinaria SRG SSR idée suisse Svizra Rumantscha SRG.R ils 21-09-2009.

L'adattaziun da l'artitgel 21 è vegnida approvada da la radunanza generala SRG.R ils 05-06-2010.

La radunanza generala SRG.R ha approvà ils 20-05-2011 la midada dal num en l'artitgel 1, all. 1 (SRG SRG idée suisse Svizra Rumantscha en SRG SSR Svizra Rumantscha).

L'adattaziun da l'artitgel 1, all. 1 ed artitgel 21 ha il cussegl d'administraziun SRG SSR approvà ils 29-06-2011.